

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO X

BUENOS AIRES, AGOSTO 20 DE 1903

N.º 356



UN CASERÍO BASKO

Tauromaquia... baska



ON frecuencia leemos en los periódicos de nuestro país noticias relacionadas con las corridas de toros.

Así, estamos informados muy á menudo de que en Euskaria, el solar de las costumbres morigeradas y nobles sentimientos, crece de una manera alarmante la afición por el bárbaro y sangriento espectáculo de los toros.

No ya solamente los grandes centros de población, sino hasta las más pequeñas villas quieren tener su monumental circo taurino.

Hasta hace pocos años, no había, que sepamos nosotros, arriba de 3 ó 4 plazas de toros estables, de calcanto, recurriéndose en la mayor parte de las poblaciones en que se acostumbraba á dar corridas periódicas, generalmente en las fiestas patronales, á barracones de materiales ligeros, de fácil desarme, ordinariamente de madera, que desaparecían, pasada la ocasión, después de una vida tan efímera como vergonzosa.

Pero ahora no basta á la pasión tauromáquica estas explosiones paroxísticas y se quiere vivir en permanente contacto ó con el espectáculo ó con su signo visible.

Es un delirio, un frenesí, una pasión loca y furiosa por los toros.

El pueblo euskaldun está enfermo de *tie* tauromáquico.

Se nos dice (y todos los indicios lo corroboran) que en España—y de consiguiente en el mundo—no hay ninguna región, incluso Andalucía, más apasionada por los toros que las provincias baskongadas y especialmente Bilbao.

Hasta en los más ínfimos villorios, se sacrificaría cualquier exigencia de los más apremiantes servicios públicos á la suprema necesidad de tener una plaza de toros «que haga honor á la localidad».

Si no estamos mal informados, en una villa gipuzkoana se ha emplazado el circo taurino en un paseo público, robando para un servicio afrentoso el espacio, la luz y el aire necesarios para la higiene de una población que vive apiñada, como quien dice, en el fondo de una ranura de la montaña.

¡Es una vergüenza! ¡Es una vergüenza!

Este y otros indicios hacen creer que la chulapería jacarandosa, que el repugnante flamenquismo van tomando carta de naturaleza en nuestro país, suplantándose á la tranquila y sencilla seriedad tradicional de la raza.

Es de esperar y de desear que no prospere este inerto híbrido y malsano.

Nada ganaríamos con substituir las características de nuestro temperamento étnico por otras que nos son extrañas y notoriamente inferiores.

Que el andaluz sea *juerguista* y taurofílo, nada tiene de extraño, ni en justicia se le puede reprochar, porque obedece á una ley natural, superior á la voluntad y á cuantos medios se le quieran oponer para neutralizarla ó destruirla: la ley del atavismo.

Pero que los baskos quieran ser chulos, es el colmo de la ridiculez, además de ser atentatorio á las más elementales leyes biológicas y al instinto de conservación.

Este aconseja un gran apego á los elementos sustantivos de la raza y una gran elasticidad de espíritu para asimilarse todos los factores de progreso.

En esta última condición vamos tal cual; no lo hacemos del todo mal, aunque más pudiéramos hacer.

Pero en cuanto á lo primero, nuestra obra es desastrosa. Parecemos empeñados en suicidarnos; en desaparecer del mapa de las razas y agregarnos como un despojo descalificado, innominado, sin caracter ni significación á la cola de la primera agrupación de hombres que nos quiera hacer la gracia de cargar con nuestro cadáver, de asociarnos á su organismo como materia inerte destinada á su conservación é incremento, como un combustible para alimentar la llama de la vida de un cuerpo que no es el nuestro.

Si no queremos ser lo que debemos ser, seremos *sorbidos* y fundidos en una amalgama en que nuestra materia bruta entrará como un metaloide en aleación con un metal fino para rebajar sus quilates.

Si; si nos descalificamos nosotros mismos, si renegamos de nuestra personalidad, no seremos tenidos, á buen seguro, como metal fino.

Y toda la culpa será nuestra.

Ninguna raza que renuncie á sus modalidades propias para adoptar servilmente las ajenas, y precisamente las que menos cuadren á su caracter, puede ser respetada, ni cuenta para nada en el mundo.

El pueblo euskaldun ha casi perdido su idioma y *vá* rápidamente perdiendo sus genuinas costumbres y modos propios de existencia.

¿Qué queda después de eso? Una patolea, *no un* pueblo.

Los hombres, cualquiera que sea su número, no representan nada, si no se sienten vinculados en el espíritu vivificador de un origen común y solidarios destinos.

No hay fusión de almas, no hay cohesión, no hay dinamismo vital entre hombres que no suman sus fuerzas, por hallarse dispersas en distintas direcciones, y cuya resultante es nula.

El molde de la vida no es más que uno; fuera de ese molde está la muerte.

El basko que quiere ser chulo, no es basko ni chulo: es una caricatura repudiada por tirtios y troyanos.

Tenemos fé en que la acción de los hombres juiciosos y conscientes de los destinos de la raza, que no faltan felizmente en nuestro país, pondrán un dique á la malsana, corruptora y canallesca tendencia chulapera que tanta presa ha hecho ya en euskalerría.

Por una coincidencia que puede llamarse providencial (nosotros vamos creyendo en la telepatía), al llegar á esta altura del artículo recibimos una carta de nuestro corresponsal de Tolosa, de la cual copiamos las siguientes líneas:

«De las pasadas fiestas de San Juan, no tengo más que decirle sinó que no tuvieron nada de particular. «Pero nó; digo mal: tuvieron una nota nueva: la inauguración de la nueva plaza de toros, de una de esas «universidades de la barbarie», como decía un celebrado «escritor».

El lector discreto adivinará la alusión que hay á esta plaza en otra parte de este escrito, cuando, al escribirla, no teníamos la seguridad de su existencia ni esperábamos esta oportuna y contundente confirmación.

Nos estamos, pues, empapando en barbarie, conaturalizando en nuestro país un execrable espectáculo, anatematizado, á nombre de la civilización, por todos los pueblos cultos: por Alemania, que conserva como residuo de la barbarie ancestral los abominables duelos universitarios; por Inglaterra y los Estados Unidos, que se deshonoran con el box, y estos últimos con la ley de Lynch; por Francia, que cultiva cuidadosamente su famosa «patada», el *coup de pied* gálico que hace una competencia ruinosa á la coza del mulo; y, en fin, por todas las naciones, que conservan en más ó menos grado reminiscencias de su pasado bárbaro, pero que creen compatible con un estado de civilización floreciente.

Para la única forma de barbarie que no hay cuartel, es para los toros.

Y es de la que se han enamorado los baskos.

El pueblo euskaldun se había depurado de todos los estigmas de barbarie. Todos sus ejercicios, sus deportes, como se dice hoy, se caracterizaban por la virilidad, destreza, dignidad y belleza.

Pero, por lo visto, estaba aquejado de la nostalgia atávica; necesitaba impregnarse de un poco de barbarie, para no ser menos que los pueblos «cultos», y ha optado por la más abominada de todos.

Ha elegido mal, porque, además de las razones de repudio expuestas, el espectáculo de los toros hiere todos los sentimientos tradicionales de la raza, todas sus inclinaciones nativas, orgánicas, consubstanciales con su ser.

El basko repugna la cobarde efusión de sangre, el

enseñamiento con víctimas vencidas é indefensas. El basko no lleva navaja, ni puñal, ni estileto, ni ningún otro infame instrumento de asesinos.

El basko es de temperamento tranquilo, reposado, benigno, indulgente; emplea una inalterable calma en las discusiones y en último caso, en el grado extremo de la exaltación, cuando los ánimos se han encendido al rojo blanco, todo se arregla con dos sopapos, ó, cuando más, con un par de vigorosos golpes de *makilla*.

Pero nunca, nunca el basko abre el vientre del contrincante, ni del más acérrimo enemigo, con el hierro homicida.

El basko profesa horror á la violencia, no solamente con sus semejantes, sino con cualquier animal.

Es proverbial el amor que el baserritar tiene á su vaquita y á su yunta de bueyes.

Y tiene razón.

Estos nobles y buenos animales son su descanso y la ayuda de su vida. Su vaquita le dá leche para el alimento de su familia y algo más, que vende en el mercado, siendo así un precioso recurso para su subsistencia.

Los bueyes hacen la parte peor de las pesadas faenas del campo.

El baserritar ama mucho á su vaquita y á sus bueyes, porque le ayudan á vivir más que los hombres.

El baserritar acaricia con no fingida ternura (y probablemente los besa) á sus resignados y útiles compañeros de penas y fatigas, los aloja bajo el techo de su propia vivienda y se preocupa de sembrar nabos para su alimentación.

Se dice que el baserritar se afije más con la enfermedad de su buey que con la de su mujer ó un hijo. En su misma exageración, esta frase pinta bien la naturaleza de los sentimientos del basko para los cornúpetos.

¿Cómo explicar entónces, el favor que gozan en nuestro país las feroces corridas de toros?.....

LOS PINTORES BASKOS EN PARÍS

LA ESCUELA BILBAINA—VOLVIENDO AL PASADO—EL PONTIFICE
ZULOAGA—PINTORES BILBAINOS—ALCALÁ-GALIANO.

En las dos Exposiciones últimamente organizadas en París en el Salón de la Sociedad Nacional y en el Salón de los independientes, es curioso observar que el triunfo de ahora ha correspondido casi exclusivamente á los pintores bilbainos, que ya constituyen un importante grupo. De los demás, aun figurando entre éstos pintores de reconocida valía, no se ha hablado mucho, y algún periódico ha llegado á llamarles degenerados del arte, no ciertamente con razón. De esta frialdad debe exceptuarse á Raimundo de Madrazo, á quien se elogia sin reserva.

El escritor Ramiro Maeztu, hace fijar la atención sobre el triunfo de los pintores bilbainos en París, y habla de una escuela baskongada ya bien cimentada y eleva sobre el pavés á sus pontífices. Aun le concede mayor importancia Maeztu en un estudio publicado en *La Lectura*, llegando á sostener que la escuela bilbaina es la que mantiene en la actualidad la buena tendencia artística, devota de la verdad, enemiga de fugaces impresionismos, resucitando el arte genuino de Velázquez, Zurbarán, el Greco y Carreño.

Maeztu explica esto en consideraciones muy curiosas de su artículo. Hombres robustos y sanos, formados en la vida fuerte del trabajo de la floreciente Bilbao, los pintores baskos fueron á París á introducir su arte, siguiendo cada uno las naturales inclinaciones de su temperamento personal.

Aprendieron allí cuanto tuvieron que aprender en la técnica y el gusto moderno; pero después huyeron de

las deleznable escuelas de modernistas, impresionistas y puntillistas, y fueron á recorrer la España vieja, á estudiar en sus museos, sus catedrales y sus conventos, las obras castizas de los grandes pintores. En este doble estudio se ha formado la nueva escuela.

El pontífice de la escuela bilbaina es, por de contado, Ignacio Zuloaga, el pintor menospreciado en España, á quien París hace en pocos años una reputación universal, llevando sus cuadros á los museos de Europa, que pagan por alguno hasta 35.000 francos.

Zuloaga es, en efecto, el primero de los pintores bilbainos, cuyos lienzos compendian las virtudes de esta escuela de verdad y de amor á la Naturaleza, y un artista de cuerpo entero, de cuyo genio es imposible dudar.

«Ante los tres lienzos—dice Maeztu—que Zuloaga expone—«Preparativos para la corrida, «Gitana y andaluza» y «Un piropo desenvuelto»—se cree uno estar en el Museo del Prado. Tiene Zuloaga de nuestros maestros el modelado atrevido y seguro, la pasmosa sobriedad en el colorido, la buena ordenación, la elegancia severa y el realismo apasionado en las figuras. Todo es firmeza, seguridad y fuerza en su pincel. Nada de líneas indecisas y de colores vagos.

Es imposible olvidarse de sus lienzos; se fijan en la retina con tenacidad obsesionante.»

De otros artistas bilbainos se hacen también grandes elogios, bajando el diapason, no obstante, excepto en lo que respecta á Darío Regoyos. Pero Regoyos no es, en realidad, de la escuela de Zuloaga, como no lo es tampoco el celebrado Adolfo Guiard, retrasado en su camino un periodo de años. En cambio, lo son Uranga, Iturrino y otros, que siguieron á Zuloaga en su método de estudio, pero sin imitarle en el trabajo, porque cada uno tiene su personalidad bien definida.

Otro artista bilbaino que ha alcanzado envidiable éxito es Alvaro Alcalá Galiano, pintor de grandes alientos, en quien se unen el amor á la verdad en la que es esencial de la obra artística, y la elegancia y la exquisitez en lo accesorio. Sus obras de las dos Exposiciones indicadas han sido elogiadas por todas las revistas de arte de París y por los criticos de la prensa popular. Principalmente su lienzo *La bendición del mar en Bretaña*, impregnado de un dulce misticismo, sin la más leve exageración, ejecutado con una sobriedad de color admirable, ha merecido preferente atención.

Este cuadro de Alcalá Galiano señala un verdadero triunfo en la carrera del aristocrático artista.

Alcalá Galiano es, en efecto, uno de los pintores que triunfan y que merecen triunfar. Artista honrado, idólatra de su arte, trabaja y estudia sin descanso, y cada año que pasa señala un adelanto en su camino. Cuando no pinta sus obras para las Exposiciones ó encargos particulares, recorre los museos de Europa, y en peregrinación de estudio va de Alemania á Dinamarca y de Inglaterra á Rusia. Así se ve en sus obras un constante progreso, perfeccionando el estudio las concesiones de este notable temperamento artístico, que desprecia triunfos brillantes y fáciles de la vida para consagrarse al trabajo en su taller de incansable obrero.

Con igual éxito que la pintura de género cultivada Alcalá Galiano la decorativa. En breve terminará un hermoso techo para el palacio provincial de Bilbao, que es prueba excelente de esto. Es una composición notable, que representa á la Monarquía coronada por la Esperanza y rodeada de las Virtudes, disipando los Vicios.

El notable artista, que aunque es bilbaino de nacimiento, no pertenece á la escuela bilbaina de los Zuloaga, Regoyos é Iturrino, de que habla Maeztu, merece sincero elogio por su éxito en París, verdaderamente honroso.





El bálsamo de las tres virtudes

A MI QUERIDO AMIGO EL ILUSTRADO BASKÓFILO DON DOMINGO DE AGIRRE

A guisa de prólogo

Bien sabe Dios, mi querido Chomin, que no tengo pujos de erudito, ni hay para qué, y usted también sabe que en punto á ciencia ninguno calzo.

A mayor abundamiento, jamás me ha dado por aspirar el polvo de viejos papeles y antiguos libros para extraer de ellos la quinta esencia de la sabiduría, ni se me ha ocurrido nunca meter las narices por entre sillares de derruido palacio para ver si algún antidiluviano lagarto me cuenta algo de la edad prehistórica.

Hasta poco hace no había sentido deseos de desentrañar recónditos misterios de tiempos pasados, y me tenían perfectamente tranquilo lo que decirme pudieran pergaminos y piedras; pero desde nuestra última entrevista varió la cosa y héme convertido en investigador decidido de cuantos hechos acaecieron en las pretéritas edades.

Y hasta siento impulsos de filosofar un poco acerca de la conveniencia que reporta á los aficionados á estudios literarios las reuniones como la que tuvimos hace ya tiempo, porque de ellas se sacan ópimos frutos y nuevos ánimos para no desmayar en el camino emprendido.

Más dejémonos de filosofías, mi cariñoso amigo, que ni son del caso presente ni han de servir para algo provechoso, y vamos al asunto.

Creo que estará usted conforme conmigo en que las historias nada dicen de una poderosísima nación denominada Euskaria, rica y esplendorosa como ninguna; y claro está que, no habiéndose de ella, tampoco se dice nada de sus sabias leyes, de sus valientes guerreros, de las virtudes que atesoraban y que hacían felices á los moradores de aquella privilegiada nación, de los monarcas que la gobernaron.

Y si la historia se calla, muda permanece la leyenda, que ninguna tradición refiere de Euskaria, haciendo dudar al creyente más sincero de la existencia de aquel inmenso reino, de aquel imperio más floreciente que el de los Faraones.

Sin embargo de este absoluto silencio que la historia y la leyenda guardan, tengo para

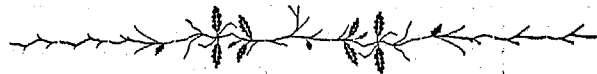
mí que no es fábula que hubo un pueblo que se llamó Euskaria, ¡y quién sabe si de él descendemos los que hoy nos llamamos euskaros! ¡Quién sabe si el nombre de Euskaria que hoy se da á este país; se debe al recuerdo que nuestros antepasados conservaban de su amada tierra, y en virtud de ese recuerdo bautizaron á este rincón con el nombre de la patria perdida!

¿Hase probado acaso el origen de nuestra raza? Que es antiquísimo, que su rica lengua es como pocas filosófica y en nada se parece á las conocidas en los modernos tiempos está hoy al alcance de todos; pero las nebulosidades en que se halla envuelta la raíz de la familia euskara no han podido desaparecer, á pesar de todas luces que se han encendido.

Con los incompletos datos que poseo no me es posible precisar en qué parte del mundo tuvo su asiento Euskaria, aunque me inclino á pensar que debió de ser lejos de aquí.

Los pergaminos que de ella hablan, y que impensadamente fueron hallados en un desvan de secular palacio, se encuentran muy borrosos, carcomidos por el tiempo y roídos por los ratones, y solo á fuerza de improbo trabajo he podido sacar de ellos lo que va en siguientes capítulos.

(Continuará.)



Bizi bedi Euskara

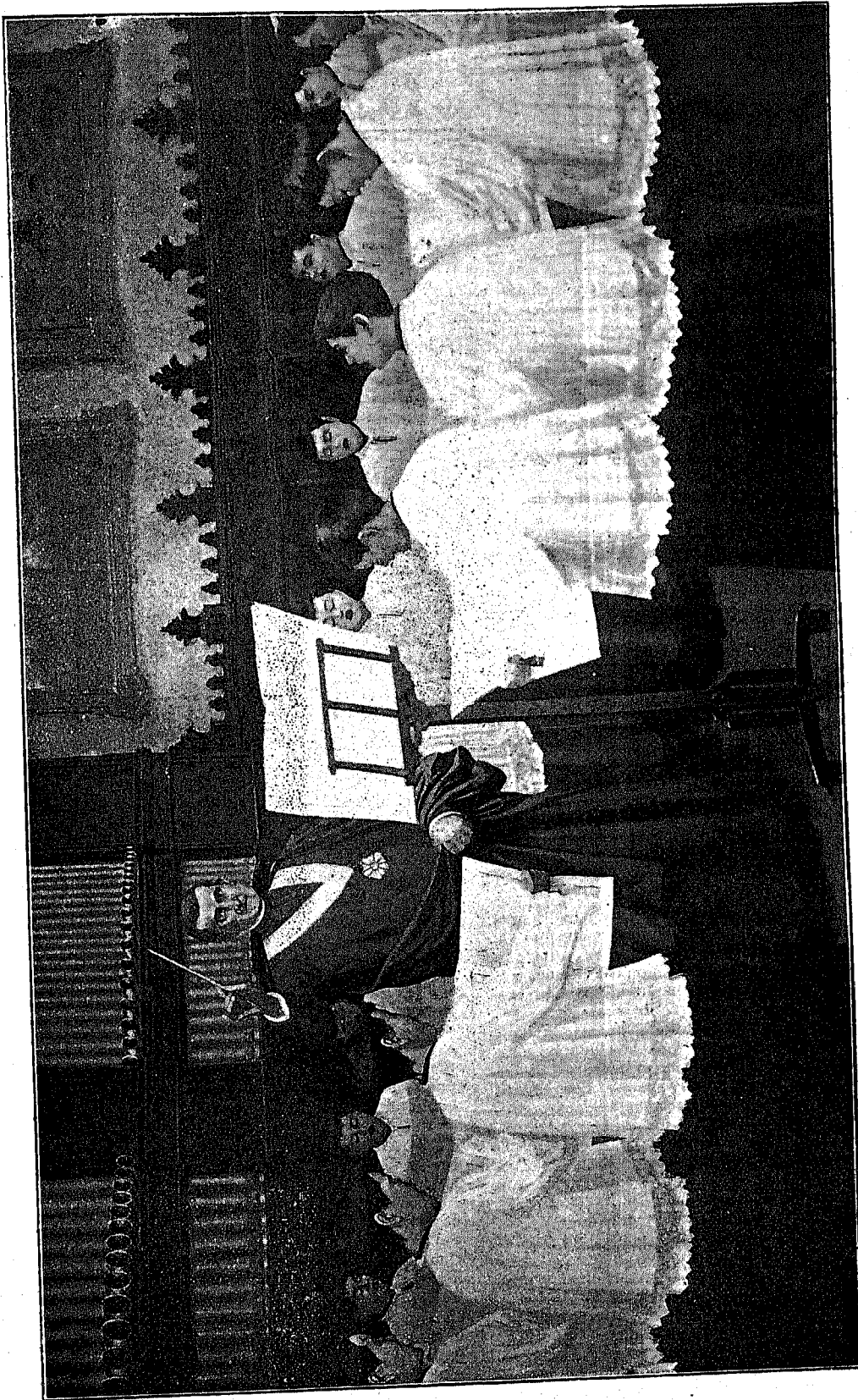
Gorputzian odolik
dagon bitartian
ez da galduko emen
gure izkuntzikan;
ekarri biar dira
dauden lekutikan
gure lege maiteak
an apaindurikan.

Gure izkuntz legeak
lenago zer ziran,
orain gure semeak
ikási erriyan;
esateko gerora
gizon egitian,
bizi dedilla euskara
zubekin batian.

Abek izkribatuta
neguen pensatzen
gure lege maiteak
nun diran arkitzen.
¡¡Legetak!! bai legeak....
¡¡¡Azalduko dira
euskaldun gorputzetan
biotzak badirall!

JOSÉ M. ARRIETA.





CORO DE MONAGUILLOS DIRIGIDO POR ESLAYA
(Cuadro de Sacuz Camarero, del salón del Restaurant Eslava)

AGRICULTURA

X GANADERIA

Enfermedad contagiosa de las mamas de las vacas lecheras

He aquí una carta interesante, que traducimos en parte, en razón de la importancia de los hechos relatados, y también porque los síntomas de la enfermedad, son bien observados y perfectamente descriptos.

“Desde hace seis semanas, mis vacas lecheras de una á una han ido enfermándose. Durante quince días la una dió por un pezón leche media amarilla y viscosa unas veces, otras cuajada ó acuosa. Después de ese lapso de tiempo, ese pezón no dió casi más leche y un segundo se enfermó y el mal quedó ahí para este animal.

Pero una segunda vaca se enfermó en seguida, después una tercera...una cuarta...en fin, todas se enfermaron.

“El animal atacado come bastante bien: la ordeñadura es difícil, dolorosa.

“El pezón enfermo está hinchado. La ubre está deformada y presenta alrededor de los pezones enfermos una especie de tumor.

“La leche, que yo hago arrojar, no tarda en ennegrecerse y descomponerse cuando se le guarda en un recipiente.

“La alimentación de mis animales es buena, y la ordeñadura se hace con toda regularidad.”

No hay duda posible; en vista de los síntomas y aspectos enumerados se trata de inflamación contagiosa (*mammite contagieuse des vaches laitières*) cuya naturaleza y causas han sido bien establecidas por Nocard y Mollereau en 1884.

La enfermedad es debida á un microbio (*Streptocoque*) en la cual los esporos han podido ser llevados de fuera, sea por una otra vaca, sea por la persona encargada de sacar la leche.

Ella se traduce muy fácilmente de una vaca á otra, por la mano de la persona que ordeña y que no há podido constatar la enfermedad en la vaca ordeñada. Esta inflamación de la glándula mamaria tiene una marcha lenta de forma crónica, manteniendo durante semanas y á veces meses un hogar de contagio.

Los síntomas como lo he constatado, no tienen nada de particular ó de característico. Los accidentes agudos, que he sobretodo observado en el curso de la enfermedad, son generalmente muy raros. Los únicos signos verdaderos se muestran en la naturaleza y cantidad de la leche. En el momento de ordeñar, el líquido puede no presentar nada de anormal, pero coagula rápidamente y se vuelve como ya hemos dicho más arriba.

Después de esto, se forman en el tejido mismo de la glándula, nudosidades difusas, mal limitadas encima de la ubre que aparece algunas veces hinchada. Esos tumores bien observados y señalados por el corresponsal, poco perceptibles al tacto, aumentan poco á poco sin ser acompañados de signos bien determinados. Pero el cambio en la naturaleza de la leche se acentúa.

Se hace más acuosa y toma un color azulado, más ó menos cortado. A medida que la enfermedad progresa, la leche se hace más ácida y adquiere ordinariamente un olor desagradable, y se pone un poco amarilla.

Si nuestro corresponsal quiere proceder al examen micrográfico de leche de sus vacas, puede estar cierto de encontrar el *Streptocoque*, agente esencial del mal, y él será seguramente determinado.

El tratamiento es á la vez preventivo curativo.

El *tratamiento preventivo* consiste en una rigurosa limpieza de las manos de la persona encargada de ordeñar, y un lavaje de toda la masa de la ubre con agua boricada tibia. Las vacas enfermas no serán jamás ordeñadas sino después de haberlosido las vacas sanas. En otros términos: estas últimas serán ordeñadas las primeras.

El *tratamiento curativo* aconsejado por M. Nocard, es bastante simple. El se reduce á inyecciones tibias en la mamaria por el canal del pezón, de agua boricada en solución concentrada.

M. Mons aconseja como preferibles las inyecciones hechas en la misma forma de cloruro de sodium al 1 por 1.000, 1 por 500, y hasta 1 por 200.

El nos dice haber obtenido la curación de casos presentados sobre los cuatro pezones.

Nosotros creemos sábio y prudente no practicar esas inyecciones, á lo menos la primera vez, sin el concurso de un veterinario.

Es siempre útil, y hasta necesario, proceder á una desinfección completa del establo.

EMILIO THIERRY.

Medio para impedir el avance de la langosta

En un estudio recientemente publicado por el Profesor Gillette, de Colorado, en los Estados Unidos, hace algunos consejos prácticos y concisos para defenderse contra la langosta.

Opina que el mejor de todos los medios es arar profundamente. Cuando la langosta es pequeña y anda despacio se les puede matar fácilmente sobre los bordes de las zanjias y en otros puntos apropiados, cubriendo el terreno de paja y prendiéndole fuego. También se les puede destruir en grandes cantidades rociando; bien los yuyos y la vejatación en los terrenos baldios ó incultos donde ensovan en grandes manjas, usando verde paris, arseniato de cal ó de lomo, debiéndose usar estos venenos en soluciones fuertes. Cuando la langosta las mas crecida y haya invadido los plantios se le puede envenenar fácilmente haciendo la siguiente mezcla y desparramándolo al vuelo donde haya mayor abundancia del acridio. La mezcla consiste en un kilo de verde paris ó arsénico blanco con 20 kilos de (bran) con el agua suficiente para que este hien húmedo pero no mojado.

En campo abierto recomienda como eficaz remedio contra la saltona el usar un recipiente chato y ancho de fierro con agua y un poco de petroleo, sobrenadando. Con un par de caballos bien separados entre sí se arrastra este aparato por los sitios más convenientes. Toda langosta que cae en ó toca el Kerosene, muere. Por nuestra parte podriamos agregar que en este orden de aparatos hay uno, la rastra de alambre tejido de malla gruesa, que usada de la misma manera, surte muy buen efecto. En cambio, el esfuerzo hecho para introducir en las mangas mas enfermedad contagiosa, parece que no há dado el resultado esperado.

Carnero arabe de cuatro cuernos

Una aldea egipcia con toda su población nativa y transplantada fuera de su centro, es el espectáculo que ha despertado mucho interés en el Earl's Court Exhibition, de Londres. Los hombres, mujeres y niños trabajan en varias de sus ocupaciones é industrias caseras, algunas de las cuales son de índole bastante primitiva. Una especial atracción la forman los animales domésticos de Assuan, que es precisamente la aldea cuyo modelo está en exhibición. Se ven allí camellos, gacelas, carneros de cuatro cuernos y perros árabes. Junto al bazar se encuentra el café, servido en copas-tinas, por niños ataviados con la pintoresca túnica árabe.

El sistema de irrigación es muy rudimentario, pues se verifica por norias, y el método general de agricultura son novedades todas que despiertan una viva curiosidad.



INFORMACIONES

Ganado de Nueva Zelandia

El ministro de Inglaterra ha iniciado gestiones diplomáticas para obtener que el gobierno argentino abra los puertos a la importación de ganado procedente de Nueva Zelandia.

Para acceder á esta petición el ministerio de agricultura ha querido saber si Inglaterra no considera dicha colonia comprendida en la división geográfica de Australia, pues ésta está declarada infestada.

De los informes que al respecto remita la legación en Londres, dependerá la resolución del asunto.

Nuestros frutos en Génova

Van en seguida los precios obtenidos por algunos de nuestros frutos en Génova:

Cuernos vacunos secos de Buenos Aires, primera calidad, clasificados con 15 % de desecho, los 50 kilos 110 liras; sebo de saladero, los 100 kilos. 60.50; trigo duro (Plata), los 100 kilos 15.50, maíz amarillo (Plata), los 100 kilos 11.75.

Los frigoríficos en el Río de la Plata

La industria del frigorífico tiende á desarrollarse. A las noticias publicadas de la compra de un terreno en las costas del Paraná con el objeto de levantar un establecimiento de esa clase, hay que agregar la que se hace público ahora, de que algunos capitalistas norteamericanos se han puesto de acuerdo para fundar un frigorífico aquí. Entendemos que hay proyectado uno ó dos establecimientos más, y que en Montevideo se está construyendo otro. De manera que son tres los frigoríficos en perspectiva, esto sin contar los proyectados en Bahía Blanca y en el Rosario.

Los ganaderos que son los más favorecidos con estos establecimientos están de parabienes, por la sencilla razón de que aumentará el número de clientes para la adquisición de animales.

El sindicato que establecerá el nuevo frigorífico, se

propone abaratar los fletes con un servicio regular y económico de transporte marítimo entre nuestro puerto y algunos de Norte América y Europa.

La fundación de esta empresa, ha tenido por origen la propaganda que hizo en Estados Unidos sobre nuestro país el ex consul argentino doctor Ramón A. de Toledo.

Cosecha de azúcar

Según la estadística oficial de Tucumán, la cosecha de azúcar de este año da un rendimiento de 6 á 7 por 100, habiendo alcanzado algunos ingenios hasta el 9,76 por 100.

La caña molida representa durante un mes 388.586.952 kilogramos, y el azúcar elaborado á 28.879.668.

Ventas de campos

En la Provincia de Buenos Aires se han efectuado las siguientes ventas de campos:

En el partido de Lincoln—Sección (Centro Agrícola Alberti), 150.000 metros, en 9.000 pesos.

En Olavarría—(Centro Agrícola 25 de Noviembre), 201 hectáreas, 85 áreas y 48 centiáreas, 9.190 pesos.

En Almirante Brown—40.698 metros, en pesos 5.000.
En Trenque Lauquen—Lotes 13 y 14, chacra Grabolo é Hinojo, 1.640 hectáreas, 74 áreas, 822 centiáreas, en 44.300 pesos.

En Almirante Brown—19.694 metros, en pesos 11.000.

En el Pilar—253.010 metros, en 5.250 pesos.

En Arrecifes—33 hectáreas, 74 áreas y 80 centiáreas, en 4.291 pesos.

En Almirante Brown—Lotes 12, 7, 5, 6, y 2, 3.508 metros, en 20.000 pesos.

En Castelli—Cuartel 52.607 hectáreas, 46 centiáreas, 43 áreas, en 27.000 pesos.

En Magdalena—1.751.400 metros, en 16 pesos.

Mercado central de frutos

En la Memoria y balance que el directorio de la sociedad anónima Mercado Central de Frutos de Barracas al Sud presentará á sus accionistas en la asamblea que anuncia para el 19 del presente mes, propondrá la siguiente distribución de beneficios: 80 por 100 á los accionistas, 223.588.87 pesos oro sellado; 10 por 100 al fondo de reserva, 27.948.60 oro; 5 por 100 á los socios fundadores, 13.974.80 oro; 5 por 100 al directorio, 13.974.30 oro. Total: 279.486,07 oro sellado.

Exportación de frutos

Durante la primera quincena del corriente mes se han exportado por el puerto del Rosario los siguientes frutos del país:

Trigo, 10.035.927 kilos; lino, 2.857.648; maíz, 36.043.653; afrecho, 600.908; afrechillo, 313.000; harina, 76.454; cueros vacunos secos, 77.410 y cueros vacunos salados, 31.910.

Baño de los ganados

En el Salto Oriental se ha iniciado una agitación con motivo del decreto que hace obligatorio el baño de los ganados atacados por la garrapata.

Frigorífico

Ha quedado definitivamente resuelta la instalación en Zárate del frigorífico de la "The Smitofield Argentine meat Company".

Se invertirán 800.000 pesos en las instalaciones.

Las últimas lluvias

Informan de Bahía Blanca que las últimas lluvias han resultado de gran beneficio para la agricultura y ganadería del sur de aquel partido.

La siembra está terminada en casi su totalidad, de modo que esa lluvia vendrá a colocar a la tierra en condiciones inmejorables para el desarrollo de los granos y semillas.

La vitivinicultura en Mendoza

Habiendo terminado en la provincia de Mendoza la vendimia del corriente año, publicamos a continuación el movimiento general habido durante el primer semestre del año actual.

El resumen general del semestre es el que sigue:

En vinos se elaboraron 132.645.282 litros y se exportaron 56.851.690 litros, quedando una existencia el 30 de junio de 123.252.177 litros.

Sembrados

Escriben de Bell-ville (Córdoba) que este año se han colonizado muchos terrenos vírgenes y que hoy se encuentran sembradas de lino y trigo considerables extensiones de tierra, de la que se espera un gran rendimiento si se tienen en vista las halagüeñas perspectivas de la actualidad.

Nuevas cremerías

En Venado Tuerto (Santa Fé) adelantan los trabajos que se realizan allí para el establecimiento de una gran cremería y frigorífico al mismo tiempo.

Mortandad

En Mercedes (Bs. As.) continúa muriendo el ganado ovejuno, perdiéndose también el corderaje recién nacido por la excesiva flacura de las madres.

Hay igualmente muchos animales flacos en el ganado vacuno, por cuya causa se está cuereando.

Inundaciones

En General Alvear (Bs. Aires), una gran inundación ha causado las continuas lluvias de estos días pasados, quedando mucho campo bajo el agua; por esta causa sufren bastante los ganados en general, muriéndose en gran cantidad en todos los establecimientos. Muchos maizales han quedado inundados y se perderán.

El arroyo de las Flores, que pasa cerca de este pueblo, se ha desbordado, abarcando las aguas una gran extensión de campo.

Los alrededores de la estación Micheo están completamente inundados.

Carne congelada

Con destino a Liverpool, la Compañía frigorífica Las Palmas ha remitido 23.533 carneros y 7.332 cuartos vacunos congelados.

Mortandad ovejuna

En algunas regiones de la provincia de Corrientes entre ellas en Curuzú Cuatiá, a causa de la lombriz y la manquera ha ocurrido una notable mortandad de ganado ovejuno.

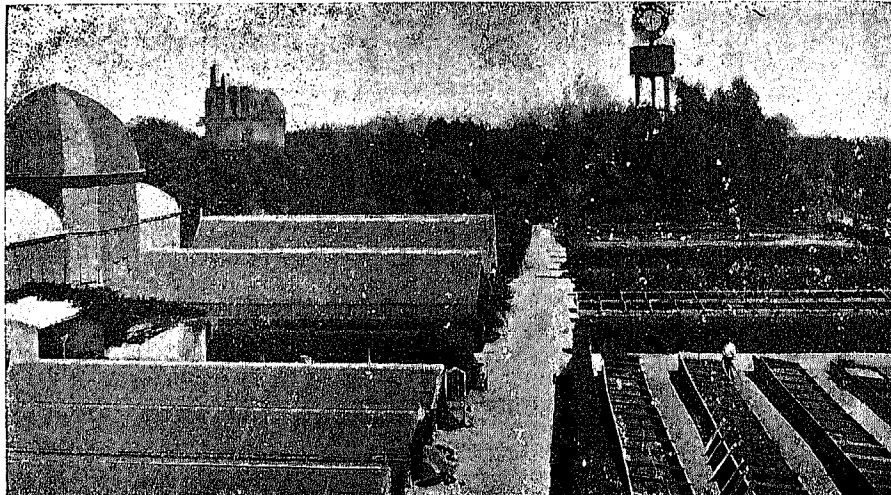
Plantaciones de lino

En la provincia de Entre Ríos, el tiempo sigue favoreciendo las plantaciones de lino, que vienen bien.

La Unión Argentina

Durante el mes próximo pasado ha elaborado esta importante sociedad cooperativa, 3.399.048 litros de leche, que han dado como rendimiento 141.627 kilos de manteca.

Los señores socios y comitentes de dicha sociedad, han obtenido según la distinta graduación de la leche y deducidos los gastos de fletes, fabricación, etc., etc., un precio medio neto de 4.45 por cada litro de leche.



CRADEROS É INVERNÁCULOS EN EL CHALET URIBURU, DE VILLA ELISA

ADMINISTRATIVA

Insistimos á nuestros abonados que se hallen en descubierto, se sirvan remitir á la mayor brevedad el saldo de sus suscripciones, por requerirlo así la buena marcha administrativa de la publicación.

EL ADMINISTRADOR.



Idea bien acogida.—Hemos observado con agrado que ha merecido general aprobación la idea lanzada en el juicio crítico que hacía en el último número de esta revista, nuestro estimado colaborador Sr. J. S. J., á propósito del poeta Pedro M. Otaño.

La Diputación de Gipuzkoa haría una obra de justicia, y simpática en verdad, proporcionándole al laureado poeta Otaño la forma que pueda cultivar sus facultades.

El banquete de despedida á Constantino.—En la noche del 12 del actual, un número considerable de amigos y admiradores del notable tenor bilbaino Florencio Constantino, le festejaron con un banquete en el salón de la Confitería del Aguila.

La atmósfera que reinaba, era de la más pura satisfacción é intimidad entre todos los comensales.

Llegado el momento de los brindis, el señor José M. Braceras ofreció dicha demostración de aprecio y admiración á Constantino, en breves y conceptuosas frases.

Siguió en el uso de la palabra el señor Presidente de la Sociedad Laurak Bat, asociándose á la demostración y poniendo de relieve las condiciones artísticas del anfitrión.

El señor Napoli di Vita, cronista de *La Patria Italiana*, en el armonioso idioma del Dante y con figuras retóricas de alto relieve, manifestó que Italia y la patria del tenor, eran hermanas gemelas en las manifestaciones del arte y evocó de paso un recuerdo á Gayarre.

El doctor Otaegui dijo después, que celebraba que en la Argentina, su patria, hubiese no solo surgido para el arte Constantino, sino conquistado laureles, que con su eterna verdura, mantendrían constantemente el recuerdo de sus primeros pasos en su carrera.

El señor Labadens, invitado por los asistentes á que dijera algo en la lengua de Racine, dedicó á Constantino y al país basko algunas frases oportunas.

El señor Francisco Mendizabal, se nos demostró un poliglota de *prima forza*: habló primeramente en baskuenze, después en italiano, español, francés y latín. Fué el que rayó á mayor altura con su incomparable buen humor.

También el poeta *Ignotus* leyó unas décimas dedicadas á Constantino que le merecieron algunas felicitaciones.

Terminado el banquete é invitada la concurrencia por el Presidente del Club Español, á que pasara al local social á dar término á la fiesta, el señor Constantino, nos hizo oír varios números de concierto y una vidalita de esas que llegan al alma.

Otra sabrosa copa del renombrado Monte Bello, fué el broche que cerró lo que bien podría llamarse *Arca de Noé*.

Al despedir al amigo, hacemos votos por su feliz viaje y que su brillante carrera siga siendo una interminable cadena de triunfos tanto artísticos como financieros.

Un obsequio.—El Sr. Francisco Tovar, estanciero de Córdoba, amigo y admirador de Constantino, le obsequió á este á su partida, con una magnífica junta de potros mestizos de tiro liviano.

El Dr. J. B. Dartayet.—Se embarcó para Europa el 18 del actual, donde permanecerá una corta temporada.

Deseámosle feliz viaje.

Fiesta inaugural.—El 15 del actual, y con motivo de la inauguración de su nueva casa de negocio en la estación Carlos Keen, nuestro amigo D. Miguel Goitia invitó á todas sus relaciones, á celebrar el acontecimiento con un buen almuerzo campestre.

Como entre los invitados nos halláramos nosotros, asistimos saliendo complacidos de las atenciones de que hemos sido objeto y gratamente impresionados de la familiaridad y unión que en dicho vecindario hemos notado.

Mas que una fiesta de familia fué una romería popular, puesto que todo el pueblo y algunos vecinos de Luján habían acudido al llamado del *basko Goitia*, como cariñosamente se le llama por aquellos pagos.

Un número considerable de paisanos (gauchos) hicieron los honores á dos hermosas vaquillonas que fueron sacrificadas para ellos y preparadas y asadas con cuero, las que fueron consumidas en medio de la mayor alegría y orden.

En el espacioso patio de la casa había dispuesto para un número de invitados especiales siete corderos al asador (estilo campo) que resultaron, á pesar del número, escasos por el apetito que entre los comensales había despertado el viaje y la fresca brisa que corría.

Al finalizar el almuerzo, la persona que fué en representación de "La Baskonia" pronunció un breve discurso alusivo al acto el que fué aplaudido por todos los presentes y en particular por los argentinos y baskos que allí había por el símil que estableció entre ellos en su disertación.

También el Sr. Luis Labadens, nos dejó oír algunos aires baskongados.

Entre las personas que recordamos, se hallaban, el Sr. Comisario Varela, el Sr. Juez Navarro, el teniente coronel Fretes, el boticario Sr. Rey y los Sres. Cúneo, Lanza, Rodríguez, Peroni, Gonetta, Ramirez, Aragon, Barbieri, Morales, Quevedo, Onofrio, Arzadun, Colombo, Braceras, Márquez, Abrisqueta, Labadens, etc.

En resumen una fiesta agradable.

Los que vienen.—Han llegado en uno de los últimos paquetes de Europa, los siguientes pasajeros:

Juan Urriza, Juan Berech, Casimiro Arana y familia, Silvia Galdiano, Felisa Irurzun, Anita Estanga, Martín Amundain, José Beldarrain, Francisco Garmendia, Victoriano Camino.

Fiesta religiosa.—El 15 del actual se celebró una misa á toda orquesta en Chascomús, en la que cantó el Ave María de Gounod y la plegaria de Stradella el Sr. Matias Echeverría.

Según noticias que hemos recibido, agradó muchísimo por su potente voz y sentimiento artístico.

Jayotza.—Es indudable que la semilla euskalduna fructifica con éxito en América.

Ya tenemos otro baskito más; pues la señora de nuestro querido amigo don Francisco Mendizabal, ha dado la luz con felicidad un hermoso niño, al que se le ha bautizado con el nombre legendario de Aitor.

Nuestra enhorabuena á los autores del nuevo vástago euskaldun.

Centro basko francés.—Este Centro convoca á una asamblea general, que se celebrará el 23 del corriente en el local social, á las 2 p. m., con la siguiente orden del día:

Lectura del acta de la última asamblea; Id. del movimiento de caja; informe de la Comisión revisora de cuentas; Aprobación de las medidas tomadas respecto á un consocio; Informe sobre la formación de la Caja de Socorros Mutuos; Lectura del convenio celebrado con la Sociedad Laurak Bat; Nomenclario de la Comisión revisora de cuentas para el ejercicio 1903-1904; Elección de 5 miembros titulares en reemplazo de los señores Juan Uhalde, Juan Bordaico, Pedro Tissier, Francisco Hauguindeguy y Juan Garat, los que han terminado su período, y 5 suplentes.

Targetas postales.—Nuestro estimado paisano D. Aquilino Fernandez nos ha obsequiado con una preciosa colección de targetas postales con vistas de la provincia de Córdoba, que llamarán seguramente la atención por el gusto artístico con que están presentadas.

El señor Fernandez seguirá editando otras series con vistas de toda la República Argentina.

Le agradecemos su atención y le auguramos un buen éxito en su empresa.



Peruchoren gauzak

- Perucho zzer ein dozu gure sustean?
- Makallau andi bat jan libre topetean
- Merezi dozu ondo zuk kastiguetea
- ¿Zelakon nai zeunke bera izatea?
- Kentzeko egarri au badozu betea,
- Oshabat ardañ Chomin ona emotea.

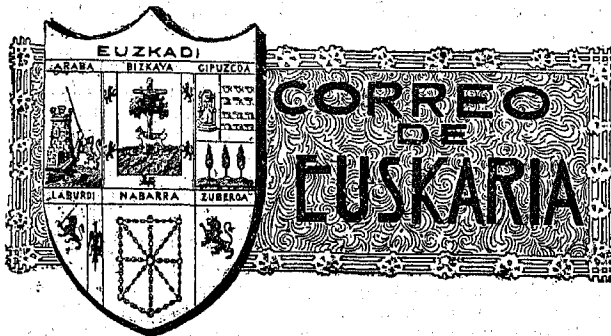
Desbardintasuna

- Joakin, ondo bizi naz andra ona artu
- Dodalako, gaur nego osoro kontentu
- Joshe, ni barriz ezin ezetara poztu,
- Zeinbat zarrago ainbat oi dalako chartu.

FELIPE ARRESE TA BETTIA.

Amazortzi-ogeiurte inguru eukazan mutill batek, burdi ikatzaz errira etorri ta illuntzeko errosariorako chiliaña entzun ebanean, adi-adi egonda, itandu eban.

—¿Zein abade doa orañi meza: esatera?



ALABA

CONCURSO OBRERO.—En Vitoria han comenzado los trabajos de instalación en el instituto provincial, de los objetos que se expondrán al público en el concurso obrero.

Sin duda llamarán la atención demostrando los progresos del obrero en nuestro país.

DERRIBO.—El ayuntamiento vitoriano gestiona el derribo de una pared del paseo de la Senda, que hoy lo intercepta y afea.

BANCO DE VITORIA.—En su reciente reunión, la junta de accionistas del Banco de Vitoria ha aprobado la gestión del consejo de gobierno y la memoria financiera.

Fueron nombrados consejeros don Felipe Guimer y don Nicolás Martínez.

FALLECIMIENTOS.—En la capital alabesa ha dejado de existir el conocido comerciante don Abel García que gozaba de generales simpatías.

—En el pueblo de Salinas de Añana, ha fallecido á la edad de 87 años, don Ramón Loma, hermano del general del mismo apellido, ya fallecido.

GIPUZKOA

EN VILLAFRANCA.—Prodújose un terrible incendio en la fábrica de muebles de G. Barandiarán y Nazabal, quedando el edificio reducido á escombros. No quedaron en pie más que las cuatro paredes, sin que se lograra sacar ni un pedazo de madera.

Todo ello en menos de una hora.

Aunque el edificio y la mitad del material incendiado estaban asegurados, las pérdidas se dice que ascienden de 40 á 50.000 pesetas.

EN EIBAR.—Se ha formado una masa coral con gran agrado del vecindario.

El Ayuntamiento trata de contribuir á su sostenimiento, con lo cual realizará una obra de cultura

JUEGOS FLORALES.—Según nuestras noticias, son varios los trabajos recibidos por el consistorio de juegos florales con destino á los concursos de Irún, que han de revestir extraordinario lucimiento.

ANDOAIN.—El Ayuntamiento de esta localidad ha acordado sacar á subasta las obras de ampliación del cementerio actual.

—En jurisdicción de la citada localidad se ha autorizado á D. Joaquin Larrate, derivar del río Lizarán, 2000 litros de agua por segundo de tiempo y utilizarlos mediante un salto efectivo de 8.45 metros de altura de caída en la obtención de energía eléctrica con destino á unos industriales.

—Los señores Moleda y Olariaga acaban de abrir una nueva fábrica montada con hermosa maquinaria, donde se elaboran toda clase de trabajos de carpintería.

Dichos señores son los que después de grandes esfuerzos montaron el alumbrado eléctrico en Villabona.

NUOVO FISCAL.—Ha tomado posesión de su cargo de fiscal en la Audiencia de San Sebastian, el señor Francisco Javier Lapoya.

BANQUETE.—Para celebrar el reciente triunfo obtenido en Francia por el Orfeón *Donostiarra* ha tenido lugar en el Hotel Continental de San Sebastián un banquete, al que asistieron además de los miembros que constituyen la sociedad coral, varias autoridades y personas caracterizadas.

A juzgar por las crónicas de los colegas donostiarres aquella fraternal reunión estaba caldeada por un ambiente notablemente euskalduna.

Cantáronse después de los brindis varios aires baskos, y entre ellos el delicado *Ume eder bat*.

El notable barítono Tabuyo que se encontraba presente prometió su cooperación para hacer buenos cantantes de los estudiosos aficionados que componen el Orfeón.

EN PASAJES.—Se celebró con animación la festividad de San Fermín, patrón del barrio de Ancho.

Hubo animados aurrekus, conciertos de la banda de música; carrera de mujeres con cántaros en la cabeza; chicos metidos en sacos y juego de gansos.

Por la noche hubo bonitos arcos con artística iluminación á la veneciana, fuegos artificiales y la mar.

ACADEMIA DE CANTO.—El notable barítono Ignacio Tabuyo, á ruego de varias personas, abre en San Sebastián un curso especial de lecciones de canto en el Palacio de Bellas Artes.

Los aficionados al canto que en la ciudad donostiarra son numerosos, han recibido con agrado la noticia.

Felicitámosle por la idea al amigo Tabuyo.

NUEVO VAPORCITO.—Terminada de montar la máquina al vapor de pesca construido en los talleres del señor Murua y adquirido por don Francisco Aguirre, vecinos ambos de Zarauz, se han hecho las pruebas de dicho vapor, las cuales han resultado altamente satisfactorias, honrando como es consiguiente á la casa constructora.

NUEVO TRANVIA.—Han de haber empezado á primeros del actual los trabajos del proyectado tranvia de San Sebastián á Tolosa.

EN MOTRICO.—Deslizáronse con gran animación las fiestas de la Magdalena.

EN GETARIA.—Existen pequeñas diferencias entre los pescadores y los representantes de las casas italianas de escabechería, sobre si la sardina ha de ser entregada por los primeros en el muelle ó en la fábrica de cada uno.

Como en el transporte de este pescado del muelle á las fábricas, se ganaban el sustento muchas familias, de ahí que los pescadores se oponían á conducirla ellos á los establecimientos indicados, y como cuestión de poca monta se espera vendrán á un arreglo.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: Señor Rufino Fernandez Garayalde; señoras Josefa Ignacia Urquiza, Victoria Dotres, Juana Manuela Ancisu y Ansa.

En Rentería: don Isidro Michelena y Arbide.

En Irún: doña Vicenta Cendoya.

NABARRA

SOCIO DE MÉRITO.—La Real sociedad económica de amigos del país; de Tudela, ha nombrado socio de mérito al marqués de Vadillo, dándole al mismo tiempo las más efusivas gracias por las gestiones que ha hecho en pró de las obras de encauzamiento del río Ebro.

El diploma del nombramiento ha sido encargado á Bilbao, porque se quiere que sea una obra artística.

CONCURSO DE AGRICULTURA.—La Diputación de Navarra ha sido invitada por la Corporación provincial gipuzkoana al concurso de agricultura y ganadería que se celebrará en las fiestas euskaras de Irún el próximo mes de Setiembre.

SAN FERMÍN.—Las crónicas pamplonesas llegadas recientemente describen detalladamente la extraordinaria animación de las últimas fiestas de San Fermín.

La afluencia de forasteros parece que ha sido aún mayor que la de años anteriores.

Dieron comienzo las tradicionales fiestas con las músicas y gaiteros que recorrieron muy temprano las calles de la población, seguidos por numeroso gentío; dirigiéndose este á la plaza á presenciar el encierro, operación que debería prohibirse en honor de la cultura de Pamplona y para evitar los incidentes desagradables que ocurren siempre.

La nota más saliente de estas fiestas, es indudablemente del incomparable Sarasate, que consigue fanatizar á los oyentes con las notas que arranca de su maravilloso instrumento.

La orquesta de Santa Cecilia, el Orfeón Pamplonés y el pianista Laspiur fueron celebradísimos este año.

Durante todos los días destinados á la festividad de San Fermín, no decayó un momento la animación.

EN ELIZONDO.—Hay en la actualidad veraneando muchas familias forasteras.

También á otros pueblos del valle del Beztán han llegado buen número de excursionistas para pasar el verano.

Dentro de poco tiempo y á medida que vayan terminándose los hotelitos que en varios puntos de la *pequeña Suiza* se están construyendo, la montaña nabarra será el punto preferido por los veraneantes, por la afluencia de sus moradores, baratura en los artículos de primera necesidad y espléndido paisaje.

NUEVA CARRERA.—Ha sido puesto al servicio del público la nueva carretera vecinal, recientemente terminada desde Tudela hasta la villa de Buñuel.

EN PUENTE LA REINA.—Se ha celebrado toda brillantez la festividad de Santiago.

EN CORTES.—Se han ejecutado con resultado satisfactorio las pruebas del alumbrado eléctrico.

EN LANZ.—La sociedad "Electra-Unión-Harinera" ha dado comienzo en sus trabajos de canalización; considerable número de operarios trabajan en él y muy en breve se espera que se consiga su terminación.

DEFUNCIONES.—Han dejado de existir en Pamplona: Señores Facundo Munarriz, Felipe Tellechea; señora Margarita Obanos.

En Artajona: don Sebastián Elio.

En Fitero: don Zacarias Berrozpe Igea, doña Dolores Zanguas Gonzalez, y don Pablo Vergara Yanguas.

En Olite: doña Manuela Torres.

En Tudela: don Jacinto Rodríguez.

En Larrasoain: doña Josefa García Iragui.

BIZKAYA

LA LIGA BIZKAINA DE PRODUCCIÓN.—Manda un representante agregado á la comisión catalana que llegará en breve á esta República.

La industria metalúrgica "La Bizkaina", mandará una vitrina artística con muestras de los productos elaborados en sus fundiciones y talleres.

EN EL ARNAL DE BILBAO.—Se han instalado unas farolas nuevas, iguales á las que se estrenaron en Londres cuando la coronación de Eduardo VII.

El efecto que producen dicen que es precioso.

ROMERÍAS DEL CARMEN.—Las que se verifican anualmente en distintos puntos de esta provincia, han estado muy animadas sobre todo en Amorebieta.

En ninguna de ellas hubo que lamentar incidente desagradable alguno.

TENOR BILBAINO.—En los últimos colegas recibidos, leemos con agrado noticias muy favorables acerca de los progresos que está haciendo en su carrera el joven tenor bilbaino Enrique Goiri, que estudia en Madrid, con el notable profesor Bergér.

El mes pasado cantó en un concierto del teatro de la Comedia, en una función que el citado maestro presentaba á sus más aventajados discípulos, y dice con tal motivo el *Heraldo*:

"... en dicho concierto se distinguió notablemente el tenor baskongado señor Goiri, discípulo aventajado del señor Berger, que, á pesar de la timidez natural de un principiante, cantó con delicadeza la romanza de "Gioconda", y á instancias del público el zortziko "No te olvido", del maestro Villar (D. Manuel). En el cuarteto de la "Bohème" y en el dueto del acto primero de la "Favorita" pudimos apreciar su voz extensa y bien timbrada, que con el estudio ha de mejorar indudablemente, y no vacilamos en afirmar que es una esperanza del arte lírico, que celebraremos ver convertida en realidad".

FERROCARRILES.—En la explotación de los ferrocarriles de La Robla á Valmaseda y Luchana se ha recaudado durante el mes de Junio último 181.608 77 pesetas. Corresponde acreditar al ramal de Valmaseda á Luchana 41.261 90.

En igual mes del año anterior se recaudó 202.716.10 pesetas. La tarifa de carbones era más elevada que la actual.

—La explotación del ferrocarril de Amorebieta á Gernika y Pedernales ha producido en el mes de Junio próximo pasado 21.936.67 pesetas; 781.37 más que en igual mes del año anterior.

ENLACE.—Han contraído matrimonio en la basílica de la Virgen de Begoña, doña Casilda Gandarias y el diputado provincial don José Ampuero.

CARTA DE BERMEO.—De una carta que nos ha dirigido un estimado amigo á su llegada á Bermeo, después de haber residido en la Argentina una porción de años, entresacamos las siguientes líneas.

“ Los adelantos que he observado á mi llegada me han llenado de satisfacción.
 “ Apesar de que las entradas que dispone el Ayuntamiento son relativamente pocas, ha llevado á cabo con sus recursos obras de importancia, que solo se comprenden en la admirable administración de este hermoso país basko.
 “ Del soberbio casino y el magnífico manicomio nada le digo, porque recuerdo haber leído en LA BASKONIA crónicas detalladas.
 “ Una mejora importante es la llevada á cabo con el servicio de aguas corrientes y alcantarillado, las cuales reportan un gran servicio al vecindario y favorecen notablemente la higienización del pueblo.
 “ La pesca que constituye el principal *modus vivendi* de la numerosa clase mareante, no ha favorecido esta temporada á los justos deseos de esta arriesgada gente.
 “ Las distintas fábricas que se dedican á la preparación del pescado trabajan bastante. Algunas de estas, preparan sus productos con la misma perfección que las más afamadas extranjeras. Todas las latas de conservas tan vistosamente envasadas con etiquetas italianas ó francesas que se exhiben en los escaparates de los grandes almacenes de esa, por lo que he observado con sorpresa, están hechas en Bermeo.
 “ Esta industria se encuentra, como digo, en un grado de notable adelanto.
 “ He notado con placer que el baskuenze se habla aquí como siempre. En este momento que escribo, escucho desde mi habitación que dá al parque de Ercilla, á gran número de chiquillos que están jugando y que hablan en nuestro nativo idioma.
 “ Buena prueba de las corrientes de cultura que se están iniciando, es la creación de un Orfeón que en la actualidad está compuesto de 50 personas. He tenido ocasión de asistir á uno de los ensayos y quedé prendado del conjunto.”

ENSANCHE DE “ELORRIETA”.—Parece que pronto comenzarán las obras del vastísimo proyecto del ensanche de “Elorrieta”, en Deusto, con el fin de crear un barrio obrero, de que dimos cuenta hace poco.

Ha quedado ya formalmente constituida la Sociedad Anónima y al efecto las obras se realizarán bajo la dirección del reputado arquitecto D. Felix Iturria.

Es indudable que dada la escasez de las casas de Bilbao, muchos irán á engrosar el futuro barrio.

BILBAO CARITATIVO.—La Alcaldía de Cenicero ha remitido á la de Bilbao un oficio laudatorio, agradeciendo al Ayuntamiento y pueblo de Bilbao, el voto de gracias que el Municipio acordó dar á aquél por la caridad demostrada con motivo de la catástrofe de Puente Montalvo.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir:
 En Santurce: Timoteo Larrañaga Gallastegui.
 En Munguía: el presbítero don Teodoro A. Eguzquiza y Azpuru.
 En Abadiano: Pedro de Endaya y Ojriola.

REGION BASKO-FRANCESA

URTARITZ.—En los momentos en que escribimos estas líneas, celébrase el concurso agrícola en Espelette.

Con el objeto de estimular á los agricultores, se han creado 23 premios cuyo valor asciende á 1.050 francos.

Este concurso, coincide con las fiestas que se celebran anualmente en dicho punto lo que constituye un atractivo más para el éxito del concurso.

BAYONNE.—La sociedad Náutica, ha celebrado las regatas internacionales que periódicamente se realizan en este punto. Parece, que las de este año, revisten excepcional importancia. Hay 108 remeros inscriptos de las principales sociedades del Medio día y del Centro.

Por ser demasiado extenso el programa y resultado de las mismas, nos vemos privados de publicarlo; pero es bueno que conste, que tanto vencidos como vencedores, han sido objeto de entusiastas manifestaciones.

—Con motivo de haber cumplido el vigésimo tercero aniversario de la fundación de la República Francesa, nuestro apreciable colega *Baskual-Berria*, dedica un magnífico editorial á la citada fecha y lo termina con las notables palabras que Victor Hugo pronunció en la Asamblea Nacional que se celebró el 17 de Julio de 1851.

—Ha sido designado por el Ministro de Instrucción Pública para ocupar la presidencia en el acto de la distribución de premios en el Liceo Nacional de Bayona, el señor Rector de la Academia de Burdeos.

—En el escrutinio que ha puesto término á la discusión de interpelación de M. de Lamarcelle, respecto á la suspensión de M. Dimier, profesor que era del Liceo de Valencienes, los señores Senadores Cassou, Berdoly y Haulon, votaron por la aprobación de la resolución gubernativa.

SAINT PALAIS.—Acaba de ser nombrado comisionado residente en Saigan (Cochinchina) y agregado á la administración de aquella colonia, el señor Lucien Saurel.

Con motivo de este nombramiento, se lamentan los vecinos de su partida y el periódico de la localidad le despiden con frases elogiosas asegurando que el agraciado sabrá conquistarse las simpatías de aquellos colonos por sus dotes de inteligencia.

—Los jóvenes M. Blaise Guéraçage, M. Arnaud Hourcade y M. Maurice Campagne, han terminado brillantemente sus estudios preparatorios obteniendo el título de bachilleres y las felicitaciones de la mesa examinadora.

El hecho de ser estos jóvenes hijos todos de Saint Palais, ha dado origen á que sean tanto ellos como sus respectivas familias felicitados.

—Una temperatura excesivamente pesada, contribuyó á que la feria celebrada en este punto, no tuviera la animación que generalmente se nota en las que periódicamente se llevan á cabo en este cantón.

A pesar de esto, se han hecho algunas ventas de importancia particularmente en ganados.

MUSCULDY.—Por resolución ministerial últimamente decretada ha sido concedida la medalla de honor á M. Jean Goyhex antiguo soldado del cantón de Musculdy.

Esta discernida distinción, ha dado motivo para que todos sus camaradas le feliciten con entusiasmo.

HENDAYA.—El coronel de infantería, retirado, M. Maignien y oficial de la legión de honor, ha fallecido últimamente.

La ceremonia religiosa, fué imponente y severa. Todas las autoridades y personal de la Administración hicieron acto de presencia en las exéquias.

Los honores militares que se le rindieron fueron con arreglo á su gerarquía y la guardia de honor, la hicieron los marinos del “Javelot”.

Al dar tierra á los restos varios oradores hicieron uso de la palabra.

IRISARRI.—La cabalgata que se venía organizando en este punto, ha resultado da un efecto sorprendente:

Más de cien personas tomaron parte en ella siendo el sello de la elegancia el que ha sobresalido, y la riqueza de los atavíos.

La concurrencia que ha afluído de las cercanías á presentarse tan bello espectáculo, pasaba de mil personas, dejando á todos el grato recuerdo de las mismas y los deseos de que se repitan esta clase de fiestas de carácter genuinamente baskongado.